ANX456 · ANNEXES DÉDIÉES

Le champ de Matthieu 13.44 : analyse du vocabulaire et des limites de l'interprétation symbolique

La parabole du trésor caché contient plusieurs éléments narratifs. Un trésor est caché dans un champ. Un homme le découvre. Il le cache de nouveau....

LECTURE
23 min

RÉFÉRENCES
25

LIVRES CITÉS
1

PUBLIÉE
25/11/2026

MISE À JOUR
25/11/2026

SOURCE
https://schilo.org/anx456-le-champ-de-matthieu-13-44-analyse-du-vocabulaire-et-des-limites-de-linterpretation-symbolique/

EXPORTÉE LE
25/11/2026

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

1. Le champ dans le récit de Matthieu 13.44 2
2. Le terme grec agros 3
3. Le champ dans la parabole de l'ivraie 3
4. Peut-on identifier le champ de Matthieu 13.44 au monde ? 4
5. La différence entre une explication explicite et une interprétation proposée 4
6. Le champ comme élément nécessaire à la découverte 5
7. Le problème d'une interprétation entièrement allégorique 5
8. Le champ et l'interprétation christologique 6
9. La valeur du trésor comme centre de la comparaison 6
10. Le champ dans les autres paraboles de Matthieu 7
11. La relation entre le champ et l'achat 7
12. La comparaison avec la perle de grand prix 8
13. Tableau comparatif des fonctions du champ 9
14. Les principes d'une interprétation rigoureuse 9
15. Conclusion de l'annexe 9
Lexique 11

1. Le champ dans le récit de Matthieu 13.44

La parabole du trésor caché contient plusieurs éléments narratifs.

Un trésor est caché dans un champ.

Un homme le découvre.

Il le cache de nouveau.

Dans sa joie, il vend tout ce qu'il possède.

Il achète ensuite le champ.

Le champ joue donc un rôle important dans le déroulement du récit.

Il constitue le lieu où se trouve le trésor.

Il devient également l'objet de l'acquisition.

Cependant, Jésus ne fournit aucune explication particulière concernant sa signification.

Cette absence doit être prise en considération.

Il convient de distinguer les éléments nécessaires à la construction du récit de ceux auxquels Jésus attribue explicitement une valeur symbolique.

La question centrale est donc la suivante : le champ représente-t-il une réalité spirituelle déterminée ?

2. Le terme grec agros

Le mot traduit par « champ » dans Matthieu 13.44 est *agros* (ἀγρός).

Dans le grec du Nouveau Testament, ce terme peut désigner un champ cultivé, une terre agricole ou un domaine rural.

Son sens précis dépend du contexte.

Dans Matthieu 13.44, il désigne une parcelle de terrain susceptible d'être achetée.

Le récit ne précise pas si cette terre est cultivée.

Il ne mentionne ni récolte, ni propriétaire identifié, ni activité agricole particulière.

Ces détails ne doivent donc pas être ajoutés à l'interprétation.

Le champ constitue d'abord un bien foncier.

Sa présence rend possible la découverte du trésor et l'acquisition du terrain.

Le terme grec ne possède pas, à lui seul, une signification spirituelle obligatoire.

3. Le champ dans la parabole de l'ivraie

Dans Matthieu 13.24-30, Jésus raconte la parabole de l'ivraie.

Un homme sème une bonne semence dans son champ.

Un ennemi vient ensuite semer de l'ivraie parmi le blé.

Les deux plantes croissent ensemble jusqu'à la moisson.

Dans ce récit, le champ constitue le lieu où se développe la semence.

Cependant, une différence essentielle apparaît par rapport à la parabole du trésor caché.

Jésus fournit lui-même une interprétation des éléments de la parabole de l'ivraie.

Dans Matthieu 13.38, il déclare explicitement que le champ représente le monde.

Cette identification appartient donc à l'explication donnée par Jésus.

Elle ne résulte pas d'une hypothèse formulée par un interprète.

Il convient néanmoins de déterminer si cette signification peut être transférée à toutes les autres paraboles qui mentionnent un champ.

4. Peut-on identifier le champ de Matthieu 13.44 au monde ?

Certains interprètes rapprochent Matthieu 13.38 de Matthieu 13.44.

Le raisonnement repose sur l'emploi du même terme grec.

Dans la parabole de l'ivraie, le champ représente le monde.

Dans la parabole du trésor caché, un champ est également mentionné.

Il serait donc possible de proposer une interprétation identique.

Cependant, cette conclusion n'est pas imposée par le texte.

Un même objet peut posséder des fonctions différentes dans plusieurs paraboles.

Sa signification dépend de la comparaison développée.

Dans Matthieu 13.38, Jésus identifie explicitement le champ au monde.

Dans Matthieu 13.44, aucune identification comparable n'est donnée.

La prudence consiste donc à reconnaître que cette interprétation demeure possible comme hypothèse, mais qu'elle ne constitue pas une explication explicitement enseignée par Jésus.

5. La différence entre une explication explicite et une interprétation proposée

L'étude des paraboles exige une distinction méthodologique fondamentale.

Une explication explicite est fournie par le texte biblique lui-même.

Une interprétation proposée résulte d'un raisonnement fondé sur le contexte ou sur des rapprochements entre passages.

Ces deux catégories ne possèdent pas le même degré de certitude.

Dans Matthieu 13.38, l'identification du champ au monde appartient à la première catégorie.

Dans Matthieu 13.44, cette identification appartiendrait à la seconde.

Il serait donc incorrect de présenter les deux situations comme équivalentes.

La fidélité au texte biblique exige de respecter cette différence.

Elle permet d'éviter que des hypothèses deviennent progressivement des affirmations doctrinales considérées comme certaines.

6. Le champ comme élément nécessaire à la découverte

Dans Matthieu 13.44, le champ remplit d'abord une fonction narrative.

Il permet de comprendre comment le trésor peut être caché.

Il explique également pourquoi l'homme doit acquérir un terrain.

Sans le champ, le récit perdrait une partie de sa cohérence.

Cependant, cette fonction narrative ne signifie pas nécessairement que le champ représente une réalité spirituelle distincte.

Une parabole peut contenir plusieurs éléments indispensables à son déroulement sans que chacun corresponde à une vérité théologique particulière.

Dans le cas présent, la comparaison porte principalement sur la valeur du trésor et sur la réaction de celui qui le découvre.

Le champ contribue à mettre cette valeur en évidence.

Il ne constitue pas nécessairement un symbole indépendant.

7. Le problème d'une interprétation entièrement allégorique

Une interprétation allégorique cherche à attribuer une signification spirituelle à chaque élément d'un récit.

Cette méthode peut parfois être justifiée lorsque le texte fournit lui-même les correspondances.

Cependant, elle devient problématique lorsqu'elle repose uniquement sur des associations imaginées par l'interprète.

Dans Matthieu 13.44, plusieurs questions pourraient être posées.

Que représente le champ ?

Pourquoi le trésor est-il caché ?

Pourquoi l'homme le cache-t-il de nouveau ?

Que représente la vente de toutes ses possessions ?

Qui est le propriétaire initial du terrain ?

Certaines de ces questions sont utiles pour comprendre la situation racontée.

Cependant, toutes ne nécessitent pas une réponse symbolique.

Le risque serait de construire une interprétation détaillée qui dépasserait largement les informations fournies par Jésus.

Une lecture rigoureuse doit donc rechercher le centre de la comparaison avant d'attribuer une signification particulière à chaque élément.

8. Le champ et l'interprétation christologique

Une autre interprétation consiste à identifier l'homme qui découvre le trésor à Jésus-Christ.

Dans cette lecture, le trésor représenterait ceux que le Christ vient sauver.

Le champ pourrait alors être identifié au monde.

L'achat du champ serait rapproché de l'œuvre rédemptrice de Jésus.

Cette interprétation possède une cohérence théologique dans certains de ses rapprochements.

Le Nouveau Testament enseigne effectivement que Jésus-Christ donne sa vie pour les siens.

Cependant, Matthieu 13.44 ne précise pas que l'homme représente Jésus.

Il ne déclare pas non plus que le trésor représente les croyants.

Il serait donc excessif de présenter cette lecture comme la signification certaine de la parabole.

Elle constitue une interprétation théologique possible, mais elle dépend de correspondances qui ne sont pas explicitement formulées dans le récit.

9. La valeur du trésor comme centre de la comparaison

La formulation de Matthieu 13.44 permet de déterminer le centre de la parabole.

Jésus compare le Royaume des cieux à un trésor caché dans un champ.

Le récit insiste ensuite sur la réaction de l'homme.

Il découvre le trésor.

Il éprouve une grande joie.

Il vend toutes ses possessions.

Il achète le champ.

La succession de ces actions met en évidence une seule réalité fondamentale.

Le trésor possède une valeur telle que l'homme considère toutes ses possessions comme secondaires.

Cette observation constitue le fondement le plus sûr de l'interprétation.

Le Royaume des cieux possède une valeur incomparable.

La découverte de cette valeur entraîne une décision qui transforme les priorités.

Le champ appartient au cadre narratif qui permet d'illustrer cette vérité.

10. Le champ dans les autres paraboles de Matthieu

Le terme *agros* apparaît dans plusieurs contextes de l'Évangile de Matthieu.

Dans Matthieu 13.24, il désigne le champ dans lequel un homme sème une bonne semence.

Dans Matthieu 13.31, le grain de moutarde est semé dans un champ.

Dans Matthieu 13.44, le trésor est caché dans un champ.

Dans Matthieu 22.5, un invité de la parabole des noces se rend à son champ.

Ces emplois montrent que le même terme peut remplir différentes fonctions.

Il peut désigner un lieu de culture.

Il peut constituer le cadre d'une comparaison.

Il peut représenter une activité ordinaire de la vie humaine.

Il peut également recevoir une signification symbolique lorsque Jésus la précise.

Le vocabulaire commun ne suffit donc pas à établir une identité de signification entre tous ces passages.

11. La relation entre le champ et l'achat

L'achat du champ constitue l'aboutissement de la décision de l'homme.

Le récit présente une transaction portant sur un terrain.

Cependant, il ne fournit pas les détails juridiques de cette acquisition.

Il ne précise pas les conditions de propriété du trésor.

Il ne décrit pas non plus une négociation avec le vendeur.

Ces silences sont importants.

L'objectif de Jésus n'est pas d'exposer les règles du droit foncier.

Il utilise une situation économique compréhensible pour illustrer la valeur du Royaume.

L'achat du champ montre l'importance de la décision.

Cependant, il ne signifie pas que le Royaume peut être acquis par une transaction financière ou par des mérites humains.

Le salut demeure lié à la grâce de Dieu.

12. La comparaison avec la perle de grand prix

La parabole suivante, rapportée en Matthieu 13.45-46, présente un marchand qui recherche de belles perles.

Lorsqu'il en trouve une de grand prix, il vend tout ce qu'il possède pour l'acheter.

Cette comparaison possède une importance particulière.

Dans la parabole du trésor caché, l'homme achète un champ.

Dans celle de la perle, le marchand achète directement l'objet précieux.

Cependant, les deux récits aboutissent à une même décision.

Les personnages vendent tout pour acquérir ce qu'ils considèrent comme incomparablement précieux.

Cette correspondance montre que le centre des deux paraboles ne réside pas dans les modalités juridiques de l'acquisition.

Il réside dans la valeur de ce qui est découvert et dans la réponse humaine.

La comparaison avec la perle confirme donc qu'il n'est pas nécessaire d'attribuer au champ une signification symbolique particulière pour comprendre Matthieu 13.44.

13. Tableau comparatif des fonctions du champ

PASSAGE	FONCTION DU CHAMP	SIGNIFICATION EXPLICITEMENT DONNÉE
Matthieu 13.24-30	Lieu où sont semés le blé et l'ivraie	Expliquée ensuite par Jésus
Matthieu 13.38	Élément interprété de la parabole de l'ivraie	Le monde
Matthieu 13.31	Lieu où est semé le grain de moutarde	Aucune identification symbolique explicite
Matthieu 13.44	Lieu où se trouve le trésor et terrain acheté	Aucune identification symbolique explicite
Matthieu 22.5	Bien auquel un invité préfère se consacrer	Aucune identification symbolique explicite

Ce tableau montre que la signification du champ dépend du contexte.

Il ne suffit pas qu'un terme apparaisse dans plusieurs paraboles pour qu'il possède toujours la même valeur symbolique.

14. Les principes d'une interprétation rigoureuse

L'étude du champ de Matthieu 13.44 permet de rappeler plusieurs principes essentiels.

Premièrement, une parabole doit être interprétée selon son contexte immédiat.

Deuxièmement, il convient d'identifier le centre de la comparaison.

Troisièmement, les explications données explicitement par Jésus doivent recevoir une priorité particulière.

Quatrièmement, les rapprochements avec d'autres passages bibliques doivent respecter les différences entre les récits.

Cinquièmement, il faut distinguer les données certaines des hypothèses interprétatives.

Enfin, une interprétation ne doit pas introduire dans la parabole des détails qui ne sont pas présents dans le texte.

Ces principes permettent de préserver la cohérence de l'enseignement biblique.

Ils évitent également de transformer une comparaison simple en un système symbolique excessivement complexe.

15. Conclusion de l'annexe

Le champ de Matthieu 13.44 constitue un élément important de la parabole du trésor caché.

Il représente le lieu où le trésor est découvert.

Il devient ensuite l'objet de l'acquisition réalisée par l'homme.

Cependant, Jésus ne fournit aucune interprétation symbolique explicite de cet élément.

Dans la parabole de l'ivraie, le champ représente le monde.

Cette identification est donnée directement par Jésus dans Matthieu 13.38.

Elle ne peut donc pas être automatiquement transférée à Matthieu 13.44.

La comparaison avec la perle de grand prix confirme que l'enseignement principal concerne la valeur exceptionnelle du Royaume.

Le champ appartient au cadre narratif qui permet d'illustrer cette valeur.

Il n'est pas nécessaire de lui attribuer une signification spirituelle particulière pour comprendre le message de Jésus.

Dans Matthieu 13.44, le champ constitue avant tout le cadre de la découverte et de l'acquisition du trésor. L'enseignement central de la parabole demeure la valeur incomparable du Royaume des cieux, dont la reconnaissance provoque la joie et transforme radicalement les priorités humaines.

LEXIQUE

Parabole ou métaphore — Le nombre de parabole dans les Evangiles varie considérablement en fonction des différents chercheurs. Certaines sont définies directement dans le texte où nous trouvons que le Messie Jésus annonce une parabole.
INF181 · https://schilo.org/inf181-parabole-ou-metaphore/

POUR ALLER PLUS LOIN

ÉTUDE PRÉCÉDENTE	ANX455 - Le trésor caché et la valeur du Royaume dans les prophéties de l'Ancien Testament https://schilo.org/anx455-le-tresor-cache-et-la-valeur-du-royaume-dans-les-propheties-de-lancien-testament/
ÉTUDE SUIVANTE	ANX457 - Le trésor caché et les verbes de Matthieu 13.44 : découverte, joie, renoncement et acquisition https://schilo.org/anx457-le-tresor-cache-et-les-verbes-de-matthieu-13-44-decouverte-joie-renoncement-et-acquisition/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://schilo.org/anx456-le-champ-de-matthieu-13-44-analyse-du-vocabulaire-et-des-limites-de-linterpretation-symbolique/, exportée le 25/11/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.